



## **Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями»**

*Генеральная Ассамблея,*  
*ссылаясь на свои резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 г., 54/113 от 10 декабря 1999 г. и 55/23 от 13 ноября 2000 г., озаглавленные «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций»,*

*вновь подтверждая цели и принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, предусматривающие, в частности, развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципов равноправия и самоопределения народов, принятие других необходимых мер для упрочения всеобщего мира, а также укрепление международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех людей, без различия расы, пола, языка или религии,*

*подчеркивая, что все члены обязались воздерживаться от угрозы силой в международных отношениях или от ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая* свою приверженность соблюдению положений Всеобщей декларации прав человека как единых стандартов, к достижению которых должны стремиться все народы и все нации, и как источника вдохновения для поощрения и дальнейшей защиты всех прав человека и основных свобод — политических, социальных, экономических, гражданских и культурных, включая право на развитие,

*подчеркивая то*, что диалог между цивилизациями ведет к прославлению единства и многоликости человечества, дальнейшему развитию и обогащению всех культур и что, несмотря на препятствия, возводимые нетерпимостью и агрессией, на протяжении всей истории происходило конструктивное взаимодействие между различными цивилизациями,

*подчеркивая также*, что единая человеческая семья объединяет в себя все народы и это позволяет людям пользоваться и восхищаться полной гаммой наивысших достижений всего многообразия цивилизаций, а также подтверждая вновь, что достижения цивилизаций являются коллективным наследием человечества,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 г., в которой провозглашается, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI в., и что она должна подразумевать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями — так, чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались

различий как внутри обществ, так и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества,

*отмечая*, что глобализация характеризуется укреплением взаимосвязей между народами и расширением взаимодействия между культурами и цивилизациями и что проведение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций в начале XXI в. позволило утверждать, что глобализация является не только экономическим, финансовым и технологическим процессом, который может принести большую пользу, но и вызовом, заключающимся в необходимости сохранения и прославления огромного интеллектуального и культурного многообразия человечества,

*учитывая* ценный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

*признавая*, что права человека и основные свободы проистекают из достоинства и ценности самой человеческой личности и поэтому являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, что человек является главным субъектом своих прав и основных свобод и, следовательно, именно он должен принимать активное участие в осуществлении этих прав и свобод и получать от этого наибольшую пользу,

*вновь подтверждая*, что все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

*подчеркивая*, что поощрение и защита свободы иметь собственное мнение и выражать его, коллективная готовность выслушать друг друга, учиться друг у друга и уважать культурное наследие и разнообразие абсолютно необходимы для диалога, прогресса и развития человеческой личности,

*подчеркивая* тот факт, что уважение и терпимость к разнообразию, поощрение и защита прав человека во всем мире взаимно дополняют друг друга, а также признавая, что уважению и терпимости к разнообразию способствует, в частности, расширение прав и возможностей женщин,

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/254 от 32 мая 2001 г., в которой содержится призыв ко всем государствам прилагать все возможные усилия для обеспечения того, чтобы места для отправления религиозных обрядов в полной мере пользовались уважением и защитой,

*подчеркивая*, что необходимо признавать и уважать достоинство всех культур и искать то общее, что объединяет народы, с целью комплексного решения общих проблем, стоящих перед человечеством,

*приветствуя* усилия правительств, международных организаций, организаций гражданского общества и негосударственного множества людей, направленные на углубление взаимопонимания с помощью конструктивного диалога между цивилизациями, приветствуя также усилия Личного представителя Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и Группы видных деятелей, учрежденной Генеральным секретарем,

*выражая* свою твердую решимость поддерживать и поощрять диалог между цивилизациями,

*провозглашает* Глобальную повестку дня для диалога между цивилизациями:

---

### *А. Цели, принципы и участники*

---

#### СТАТЬЯ 1

Диалог между цивилизациями — это процесс, происходящий как внутри, так и на стыке цивилизаций, основанный на всеобщем желании учиться, открывать новые принципы и возможности взаимодействия, выявлять сферы общего понимания и основные ценности и сводить разные подходы в единое целое с помощью диалога.

#### СТАТЬЯ 2

Диалог между цивилизациями — это процесс, направленный на достижение, в частности, следующих целей:

— содействие всеобщему участию, равноправию, равенству, справедливости и терпимости в отношениях между людьми;

— укрепление взаимопонимания и взаимного уважения с помощью взаимодействия между цивилизациями;

— взаимное обогащение и развитие знаний, а также взаимное понимание ценности и мудрости всех цивилизаций;

— выявление и поощрение того, что объединяет цивилизации, в целях устранения общих угроз для единых ценностей, универсальных прав человека и достижений человеческого общества в различных областях;

— поощрение и защита всех прав человека и основных свобод и достиже-

ние более глубокого общего понимания прав человека;

— содействие более глубокому пониманию общих этических стандартов и универсальных человеческих ценностей;

— обеспечение более высокой степени уважения культурного разнообразия и культурного наследия.

### СТАТЬЯ 3

Достижению вышеупомянутых целей будут содействовать:

— коллективная вера в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равенство прав мужчин и женщин и больших и малых наций;

— добросовестное выполнение обязательств согласно Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека;

— уважение основных принципов справедливости и международного права;

— признание различных источников знаний и культурного разнообразия в качестве основополагающих черт человеческого общества и в качестве необходимых и оберегаемых источников прогресса, а также материального и духовного благосостояния всего человечества;

— признание права представителей всех цивилизаций сохранять и развивать свое культурное наследие в рамках своего общества;

— приверженность всеобщему участию, сотрудничеству и поиску взаимопонимания как средства продвижения общих ценностей;

— повышение активности участия всех людей, народов и наций в местных, национальных и международных процессах принятия решений.

### СТАТЬЯ 4

Диалог между цивилизациями вносит важный вклад в общемировой прогресс благодаря следующим факторам:

— укрепление доверия на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

— углубление взаимопонимания среди различных социальных групп, культур и цивилизаций и знаний в самых различных областях, включая культуру, религию, образование, информацию, науку и технику;

— устранение угроз для мира и безопасности;

— поощрение и защита прав человека;

— разработка общих этических стандартов.

### СТАТЬЯ 5

Диалог между цивилизациями будет глобальным по своему кругу участников и будет открытым для всех, включая:

— представителей всех цивилизаций;

— теологов, мыслителей, интеллектуалов, ученых, работников искусства, культуры и средств массовой информации, а также молодежь, которая играет важную роль в инициировании и продолжении диалога между цивилизациями;

— членов гражданского общества и представителей неправительственных организаций в качестве партнеров, содействующих диалогу между цивилизациями.

### СТАТЬЯ 6

Правительства должны поощрять, одобрять и поддерживать диалог между цивилизациями.

## СТАТЬЯ 7

Региональные и международные организации должны предпринимать соответствующие шаги и инициативы, чтобы поощрять, поддерживать и продолжать диалог между цивилизациями.

## СТАТЬЯ 8

Средства массовой информации призваны сыграть необходимую и полезную роль в проведении диалога между цивилизациями и в деятельности по достижению более глубокого взаимопонимания между различными цивилизациями и культурами.

## СТАТЬЯ 9

Организация Объединенных Наций должна продолжать поощрять и укреплять культуру диалога между цивилизациями.

---

## ***В. Программа действий***

---

1. Государствам, системе Организации Объединенных Наций, другим международным и региональным организациям и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, предлагается рассмотреть указанные ниже меры как средства содействия диалогу между цивилизациями во всех областях с использованием существующих ресурсов, а также добровольных взносов:

— поддержка и одобрение взаимодействия и обменов между всеми людьми, в частности между интеллектуалами, мыслителями и творческими работниками, представляющими различные формации и цивилизации;

— поощрение взаимных визитов и встреч экспертов в тех или иных об-

ластях, которые представляют различные цивилизации, культуры и сферы деятельности, поскольку такие визиты и встречи дают возможность найти то, что объединяет различные цивилизации и культуры;

— обмен визитами между представителями искусства и культуры и организация фестивалей, благодаря которым у людей будет возможность познакомиться с другими культурами;

— организация конференций, симпозиумов и семинаров в целях содействия взаимопониманию, терпимости и диалогу между цивилизациями;

— проведение спортивных соревнований, олимпиад и научных соревнований в целях поощрения позитивного взаимодействия между молодыми людьми, представляющими различные культуры и социальные среды;

— активизация и поощрение переводов и распространения основополагающих рукописей, книг и исследований, отражающих особенности различных культур и цивилизаций;

— содействие историческому и культурному туризму;

— включение курсов по изучению различных культур и цивилизаций в учебные программы, в том числе преподавание языков, истории и социально-политических учений различных стран, а также обмен знаниями, информацией и стипендиатами между учебными заведениями;

— развитие науки и образования в целях достижения объективного понимания характеристик каждой цивилизации и различий между ними, а также путей и средств достижения более конструктивного взаимодействия и более глубокого взаимопонимания между ними;

— использование технических средств общения, включая аудиовизуальные средства, печать, мультимедиа и интернет, в целях распространения идей диалога и взаимопонимания во всем мире и в целях освещения и пропаганды исторических примеров конструктивного взаимодействия между различными цивилизациями; создание равных возможностей для участия в распространении информации в целях обеспечения объективного понимания всех культур и развития конструктивного взаимодействия и сотрудничества между цивилизациями;

— осуществление программ по укреплению духа диалога между цивилизациями, взаимопонимания и отказа от нетерпимости, насилия и расизма между людьми, особенно в молодежной среде;

— привлечение мигрантов в различных обществах к деятельности по устранению недопонимания между культурами;

— проведение консультаций с целью разработки эффективных механизмов защиты прав всех людей на сохранение их культурной самобытности и одновременное содействие их интеграции в свою социальную среду.

2. Государства должны поощрять и поддерживать инициативы, предпринимаемые гражданским обществом и неправительственными организациями в целях развития диалога между цивилизациями.

3. Государствам, международным и региональным организациям и гражд-

данскому обществу, включая неправительственные организации, предлагается разработать соответствующие пути и средства на местном, национальном, региональном и международном уровнях для дальнейшего содействия диалогу и взаимопониманию между цивилизациями и сообщать о своей деятельности Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

4. Правительствам, финансовым учреждениям, организациям гражданского общества и частному сектору предлагается мобилизовать необходимые ресурсы для содействия диалогу между цивилизациями, в том числе путем внесения взносов в Целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем в 1999 г.

5. Системе Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Личного представителя Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предлагается продолжать поощрение и поддержку диалога между цивилизациями, а также формулирование пути и средств содействия диалогу между цивилизациями в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях.

6. Генеральному секретарю предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее 60-й сессии доклад об осуществлении настоящей Глобальной повестки дня и программы действий.